

# Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

# Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

## Pferdemärkte.

Der Pferdemarkt in Preussisch—Herby findet nicht mehr statt.

## Bekanntmachung.

Am Nachmittag bezw. Abend des 19. Januar 1915 ist der 22 jährige Wirtssohn Josef Lukas aus Szarleika, Gemeinde Grabowka auf dem Feldwege zwischen Grabowka und Szarleika überfallen und durch einen Schuss am Hinterkopf verletzt worden, woran er gestorben ist.

Der Ermordete hatte in Czenstochau ein Pferd verkauft, wofür er 40% Rubel erhielt, dieses Geld, ausserdem ein Buch mit seinen Lehrzeugnissen als Schlosser, eine silberne deutsche Remontoiruhr mit einem Mond auf dem Zifferblatt und ein Paar neue Schaftstiefel, die der Ermordete trug, sind ihm geraubt worden.

Der Verdacht richtet sich gegen 2 Männer, deren genaue Personalbeschreibung fehlt. Der eine von beiden ist gross und schlank mit länglichem Gesicht, der andere klein dick, mit einem roten Gesicht. Beide hatten Mützen auf, der grössere trug ein Paar lange Stiefel in der Hand. Weitere Markzeichen fehlen.

Auf die Ermittlung der Täter wird eine Belohnung von **300 Mark** ausgesetzt. Diese Belohnung wird von mir demjenigen nach Verhältnis ihrer Beteiligung ausgezahlt, welche so bestimmte Angaben über die Person der Täter machen können dass daraufhin ihre Festnahme erfolgen kann.

Anzeigen sind bei dem Gericht der Etappenkommandantur II Czenstochau II Allee 24 oder bei der unterzeichneten Zivilverwaltung zu erstatten.

Czenstochau, den 8. Februar 1915.

Deutsche Zivilverwaltung

Der Landrat.

von Thaer.

## Schmuggel.

Es wird angeordnet, dass Schmuggelverdächtige durch den Gemeindevorsteher (Wojt) anzuhalten

## Targ na konie.

Targ na konie w Pruskich Herbach nie będzie nadal utrzymywany.

## Ogłoszenie.

Dnia 19 stycznia b. r. po południu lub wieczorem został napadnięty i zamordowany na drodze polnej między Szarlejką a Grabówką 22-letni Józef Lukas, syn włościanina z Szarlejki, gm. Grabówka. Lukas został postrzelony w tył głowy skutkiem czego zmarł.

Zamordowany sprzedał w Częstochowie konia za którego otrzymał 40 i pół rubla pieniądze te miał przy sobie, jak również parę butów z cholewami i zegarek niemiecki (Remontoir) na cyferblacie którego był księżyc.

Przypuszczenie to pada na dwóch mężczyzn których szczególnego rysopisu brak.

Jeden z tych jest wysoki i szczupły, twarz podłużna, drugi zaś niski otyły z czerwoną twarzą, obaj mieli kapelusze, wyższy z nich niósł w ręce parę długich butów.

Szczegółów dalszych brak.

Za wykrycie tych złobrodniarzy wyznaczoną została nagroda **300** marek.

Nagroda ta będzie wypłacona temu który brał udział w wyszukaniu winowajców, których na podstawie pewnych danych będzie można pociągnąć do odpowiedzialności karnej.

Zameldowania o powyższem przyjmuje Sąd II Etappowej Komendantury II-ga Aleja № 24 lub pod pisany Zarząd.

Częstochowa, d. 8 lutego 1915 r.

Niemiecki Cywilny Zarząd

Naczelnik Powiatu

von Thaer.

## Przemytnictwo.

Rozkazuję, aby osoby podejrzane o przemytnictwo były przez wójta zatrzymane i przesłuchane,



und zu vernehmen, Spiritus und sonstige Waren zu beschlagnahmen sind.

Jeder derartige Fall ist mir unter Einreichung der Verhandlung zu melden; ich werde alsdann die Betreffenden bestrafen.

### **Ausschank.**

Die frühere Bestimmung, dass der Ausschank von Spirituosen ohne besonderer Genehmigung nicht erlaubt ist, besteht weiter. Die Gemeindevorsteher erhalten den Befehl, die Befolgung dieses Verbots zu kontrollieren, verbotswidrig feilgehaltene Getränke mit Beschlagnahme zu belegen,—und mir die Schuldigen zur Bestrafung anzuzeigen.

### **Viehatteste.**

Es ist, wie früher, verboten, Pferde und Rinder ohne Attest des Gemeindevorstehers zu transportieren. Übertretungen sind mir zu Bestrafung zu melden.

Czenstochau, den 9 Februar 1915.

Częstochowa, dnia 9 Lutego 1915 r.

Deutsche Zivilverwaltung.

Der Landrat.

**von Thaer.**

spirytus lub inne towary jakie przenoszą mają być odebrane.

Każdy taki przypadek musi być mi doniesiony wraz z protokołem.

Winni będą ukarani.

### **Wyszynk.**

Dawniejsze rozporządzenie na sprzedaż wszystkich napojów alkoholowych jest nadal prawomocne. Niedozwolone jest sprzedaż wódek bez szczególnego na to zezwolenia. Rozkazuję wójtowi śledzić za tajną sprzedażą napojów alkoholowych.

Sprzedawane napoje bez pozwolenia mają być zabrane a winnych podać mi do nałożenia na nich kary.

### **Zaświadczenia na bydło.**

Zakazane jest jak dawniej transportować konie i bydło bez zaświadczenia wójta. O przestępstwach powyższych zawiadamiać mnie, celem ukarania winnych.

Niemiecki Cywilny Zarząd.

Naczelnik Powiatu

**von Thaer.**

Drukiem F. D Wilkoszewskiego w Częstochowie.